

1948 Gadding

Lukemi

S. T. -y. 140



M A T K A K E R T O M U S

opintomatkastani Englantiin tammi-huhtikuussa 1948.

(Hambros Bank, Westminster Bank,
Midland Bank ja Bank of England)

FINSKA KASSAN

Suomen Pankin Johtokunnan myönnettyä minulle kuluvan vuoden tammikuussa stipendin neljän kuukauden opintomatkaa varten Englantiin päätettiin omasta pyynnöstäni rajoittaa oleskeluni seuraavaan neljään Englannin suurimpaan pankkiin, jotka myöskin ovat Suomen Pankin kirjeenvaihtajapankkeja, nimittäin Hambros Bank'iin, Westminster Bank'iin, Midland Bank'iin ja Bank of England'iin. Koska matkani päätarkoituksena oli käytännöllisen kielitaidon kehittäminen, katsoin mahdolliseksi jakaa aikani näiden neljän pankin kesken.

Oli mahdotonta ennättää nähdä ja seurata kunkin pankin kaikkia eri toimintamuotoja varsin lyhyen oleskeluni aikana niissä. Ei ole näin ollen myöskään mahdollista antaa niistä täydellistä kuvaa, minkä johdosta en aiokaan tässä käsitellä mitään pankki- tai kirjanpito-ongelmia - lukuunottamatta erästä lähinnä matkavaluutta koskevaa seikkaa - enempää kuin esittää sellaisia näkökohtia, joita normaaliaikoina voitaisiin soveltaa meidänkin oloihimme, mutta jotka nykyään eivät ole toteutettavissa m.m. sellaisten koneiden puutteessa, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä työn rationalisoimisen kannalta. Sen sijaan aion ottaa esille eräitä yleisiä, huomionarvoisia näkökohtia kussakin pankissa.

Ensimmäiseksi kävin Hambros Bank'issa, joka on meidän oloihimme verrattuna suurpankki, vaikka sillä onkin vain yksi

ainoa haarakonttori. Englantilaisen käsityksen mukaan se ei kuitenkaan kuulu "viiden suuren" (five bigs) joukkoon, jotka ovat Midland Bank, Barclay's Bank, Lloyds' Bank, Westminster Bank ja National Provincial Bank. Hambros Bank on suuri yksityispankki, jota täydellä syyllä voidaan sanoa skandinaaviseksi pankiksi, sillä huolimatta yhteyksistä kaikkiin eri ilmaisuuntiin lienee Pohjola kuitenkin sen vanhin työkenttä.

Kaikissa käymissäni pankeissa minua tietenkin lähinnä kiinnostivat niiden valuuttaosastot. Valitettavasti ei kuitenkaan rauhanaikaisia arbitragekauppoja tehty juuri lainkaan kaikkialla maailmassa vielä vallitsevien valuuttarajoitusten takia. Mutta minulla oli erinomainen tilaisuus keskustella virkaveljieni kanssa ajankohtaisista valuuttakysymyksistä ja niiden yhteydessä esiintyvistä määräyksistä.

Kuten jo mainitsin, on Skandinavia aina ollut ja on yhä edelleenkin Hambros Bank'in "lempilapsi", minkä vuoksi arvelen, että on paikallaan antaa pieni historiikki pankin kehityksestä: Pankin varsinainen perustaja Josef Hambro alkoi toimintansa Kööpenhaminassa. Kun hänen poikansa ja yhtiökumppaninsa Carl Johan Hambro vuonna 1839 muutti Lontooseen, seurasi isä sinne jonkun vuoden perästä ja liittyi poikansa liikeyritykseen. Näin sai alkunsa englantilainen Hambros Bank, joka nopeasti oli kehittynyt suuryritykseksi. Pankin muuttaminen Tanskan suhteellisen pienistä oloista ja perustaminen Lontooseen oli kokonaan pojan ansiota, joka opiskeltuaan Amerikassa piti tanskalaisia oloja liian rajoitettuina ja Lontoota ainoana paikkana, jossa pankilla saattoi olla kehittymismahdollisuuksia.- Vaikka isä ja poika lähtivätkin Tanskasta, he eivät koskaan unohtaneet vanhaa isänmaataan. Pitkän avustustoiminnan

sarjassa oli tästä ensimmäisenä näkyvänä todistuksena vuoden 1848 laina. Mainittuna vuonna sai nimittäin Tanska Fredrik VII:n astuessa valtaistuimelle 800.000 punnan suuruisen lainan Preussia vastaan käytävän sodan kustannuksia varten. Vuonna 1863 Hambro myönsi vielä kaksi 500.000 ja 1.200.000 punnan suuruisia lainaa. Hambron nauttima suosio ja luottamus kasvoi samassa suhteessa kuin hänen avustustoimintansa lisääntyi. Vuosina 1864-1887 Hambro auttoi isänmaataan yhteensä 7.8 miljoonalla punnalla - jättiläismäinen rahamäärä senaikaisiin oloihin katsoen. Määrätietoisen toiminnan tuloksena solmittiin vähitellen yhteys Ruotsiin ja Norjaan ja viimeisenä tuli Suomen vuoro. Ruotsin saaman avun valaisemiseksi muutamien numerotiedoin mainittakoon, että Ruotsi sai vuonna 1876 ensimmäisen lainansa, kokonaista 2.000.000 puntaa, ja kaksi vuotta myöhemmin vielä 1.500.000 puntaa. Mitä Suomeen tulee, oli Hambro valmis ojentamaan meille auttavan kätensä maamme tultua vuonna 1917 itsenäiseksi. Paperinviejiemme oli nyt etsittävä uusia markkinoita, kun venäläiset mahdollisuudet tässä suhteessa olivat menetetyt. Ja Hambroa meidän on kiittäminen siitä, että maallemi^{me} aukeni uusi myyntimahdollisuus Englantiin ja että hän auttoi ulkomaankauppamme rahoittamista ottaen myöskin osaa muihin rahataloudellisiin huoliimme. Tuloksena oli, että me vuonna 1923 saimme 100.000 punnan suuruisen lainan, joka ei jäänyt ainoaksi. Velkamme nousi vähitellen aina 7 miljoonan punnan määrään asti.- Voisi kertoa paljonkin kiinnostavaa Hambros Bank'in suhteiden solmimisesta muihin maihin, mutta se on kuitenkin tässä yhteydessä vähemmän tärkeätä.

Hambros Bank'ista siirryin "viiden suuren" joukossa järjestyksessä neljänteen, Westminster Bank'iin, ja senjälkeen

Midland Bank'iin, joka on kaikista englantilaisista pankeista ehdoton ykkönen. Näissä kummassakin pankissa tutustuin suurin piirtein katsoen samoihin osastoihin, joten olin tilaisuudessa tekemään vertailuja molempien pankkien välillä. Näin ollen saatoin todeta, että työskentely pääasiallisesti tapahtui samoissa puitteissa vain eräin pienin eroavaisuuksin, mikä onkin aivan luonnollista. Täälläkin voin todeta valuuttarajoitusten "kirouksen", nämä kun ovat lisänneet työmäärää todelliseksi paperisodaksi ja täydellisesti tukahduttaneet sotaa edeltäneen ajan normaalin pankkitoiminnan rajoittaen samalla valtiopankin valvonnan alaisien yksityispankkien toimintavapautta. Päivittäin ilmeneviä enemmän tai vähemmän monimutkaisia liiketoimia on katsottava "Brittiläisen Imperiumin" luomaa taustaa vastaan, Englannin suhteet kun ulottuvat sen 52 siirtomaan lisäksi kaikkialle maapallolle. Mainittakoon tässä, että esimerkiksi Midland Bank oli yhteydessä n. 20.000 eri pankkiin ympäri maailmaa, kuitenkin sillä poikkeuksella, että suoranainen yhteys puuttui Austraaliaan, Etelä-Afrikaan ja Uuteen Seelantiin. Liiketoimet sinne suoritettiin kunkin maan Lontoossa olevien konttoreiden välityksellä.

Kun nyt tätä kirjoittaessani palautan mieleeni nämä pankit, muistan ne ensinnäkin eräänlaisia tehtaina melkein täydellisesti koneellistetun työnsä ansiosta useimmilla osastoilla. Toiseksi ne muistuvat minulle melkeinpä mehiläispesinä, sellainen virkailijamäärä - etupäässä naispuolinen - täytti huoneet aivan äärimmilleen johtuen tämä huonepulasta. Valaistakoon tässä näiden pankkien mittasuhteita eräin numeroin. Midland Bank'illa suurimpana on 700 konttoria Lontoossa ja 1.300 maaseudulla. Henkilökuntaa on näissä kaiken kaikkiaan 18.000. Tämän lisäksi Midland Bank komeilee täydellisellä pankkitoimin-

nallaan kolmella suurimmalla lentokentällä ja kolmella valtamerihöyryllä. Hyvän esimerkin työn laajuudesta antanee maininta, että lähteviä kirje- ja sähkömääräyksiä oli päivittäin n. 600. Saapuvia sähkömääräyksiä oli esim. Belgiasta päivittäin 150.

Koneellistetuin osasto oli luonnollisesti se, jossa clearing kahdesti päivässä selvitettiin. Clearing-toimintaan otti osaa 32 pankkia ja shekkien määrä nousi aina 35.000:een päivässä. Erikoisuutena mainittakoon, että kun s/s "Queen Elizabeth" saapui maaliskuun 4 päivänä matkaltaan, clearingiin sisältyi 4.673 matkashekkiä, yhteismäärältään 15.600 puntaa. - Olkoon tämä kylliksi pintapuolisen kuvan saamiseksi näistä pankeista.

Viimeinen järjestyksessä oli Bank of England. Astuessani huhtikuun 5 päivänä tämän Lontoon suurimman, "The Old Lady of the Threadneedle Street"iksi" nimitetyn talon kynnyksen yli, olin mitä suurimpien odotusten vallassa, mitä tämä Suomen Pankin vastine tarjoaisi minulle ja mitä uusia vaikutteita sieltä saisin. Minun on kuitenkin heti sanottava, että oleskeluni Bank of England'issa muodostui osittain pettymykseksi. Osa toiveistani murskautui jo niin sanoakseni kynnyksellä, kun minulle hienotunteisella tavalla selitettiin, ettei minun nykyoloissa pitänyt odottaa saavani nähdä kaikkea pankin toimintaa. Westminster Bank'issa minulle oli valaistuu, että Bank of England'in mielenkiintoisin osasto on "Gold Department" - arbitrage-osasto. Pyysin siis saada tutustua tähän osastoon ja sainkin siihen puolittain luvan. Tästä huolimatta oli ja pysyi tämän osaston ovi minulle suljettuna. Olinhan tosin jo aikaisemmin päässyt jonkun verran perille yhteistoi- minnasta yksityispankkien ja Bank of England'in välillä, mut-

ta olisi tietenkin ollut kiinnostavaa tutustua siihen suoraan Bank of England'ista käsin.

Suurin osa Bank of England'in työvoimasta - tarkalleen sanoen 1.400 koko henkilökunnasta 3.200 - työskenteli valuuttanomusten ja valuuttatarkkailun parissa. Työtä ei täällä oltu jaettu maittain vaan anomusten syiden mukaan, esim. tavara-tuonti, tavaravienti, arvopaperituonti, kullanvienti, matkat j.n.e. j.n.e. Silmiinpistäväntä oli minusta se ankaruus, jota anomusten käsittelyssä noudatettiin. Oli ainoastaan yksi päämäärä: valuutan säästö. Mainittakoon eräs toimenpide, joka koskee matkojen tarkkailua ja joka täysin puuttuu meillä, mutta joka ehdottomasti olisi otettava täällä käytäntöön, koska siten säästettäisiin paljon valuuttaa. Valaisen sitä esimerkiksi: Matkustaja täyttää kaavakkeen "Form T2" (katso liitettä) ja anoo saada ostaa valuuttaa sanokaamme 8 puntaa päivässä 10 päivän matkaa varten. Tämä hyväksytäänkin, koska se on kohtuullinen anomus. Matkustaessaan hän sitten esittää tulille Bank of England'in antaman kaksiosaisen kortin (katso liitettä), jonka vasempaan osaan tuli leimaa lähtöpäivän, irroittaa tämän osan ja lähettää sen Bank of England'ille. Matkustajan palatessa matkaltaan tuli vaatii häneltä oikeanpuoleisen osan, leimaa tulopäivän ja lähettää tämänkin osan Bank of England'ille. Näin ollen on Bank of England'illa tieto sekä lähdöstä että saapumisesta. Pankissa verrataan nyt korttia asianomaisen henkilön anomukseen ja tällöin voidaan havaita, onko hän esim. ollut poissa lyhyemmän ajan kuin mitä oli ilmoittanut, mutta siitä huolimatta käyttänyt kaiken saamansa valuutan. Hän on näin ollen menetellyt lainvastaisesti ja häntä vastaan voidaan nostaa syyte. Jos hän esim. on

ollut poissa vain 8 päivää, on hänen tässä tapauksessa maksettava takaisin 16 puntaa.- Meillä ei näin tiukkaa säästäväisyyspolitiikkaa noudateta, koska meidän tarkkailumme on tässä suhteessa puutteellista. Äsken selostamani yksinkertainen menettely, joka pitäisi meilläkin ottaa käytäntöön, estää matkustajaa täysin jättämästä matkaansa ja luovuttamasta valuuttansa mustassa pörssissä myytäväksi, kuten meillä on joskus tapahtunut.

Jos Bank of England oli ankara yksityisiä kohtaan, niin piti se yksityispankkejakin tiukoissa ohjaksissa, kuten seuraavasta käy selville: Jos esimerkiksi Westminster Bank päivän mittaan ostaa ja myy dollarivaluuttaa useammassa erissä ja osto työpäivän päättyessä on suurempi kuin myynti, on pankin myytävä ylijäämä Bank of England'ille. Kaiken valuuttaylijäämän luovutus tapahtuu näin päivittäin pankkiajan päättyessä. Päinvastaisessa tapauksessa taas pankki saa ostaa tarvitsemansa valuutan. Yksityispankilla on oikeus pitää omalla tilitillään erilaisia valuuttoja 1.000 puntaa vastaaviin määriin saakka.

Bank of England'in kuva ei olisi täydellinen, ellen vielä käsittelisi erästä meillekin mielenkiintoista kysymystä, nimittäin "transferable account"-järjestelmää. Voimassaolevat valuuttamääräykset on koottu n.s. "Exchange Control Act'iksi" vuodelta 1947 ja syntyivät ne "sterling-kriisin" yhteydessä, t.s. nyt vallitsevan "transferable account"-järjestelmän mukana. Tämä järjestelmä tähtää siihen, että brittiläiset viranomaiset voivat jonkun maan kanssa tehdyn "transferable account"-sopimuksen puitteissa yhteistoiminnassa tämän maan viranomaisten kanssa suorittaa valuutan tarkkailua. Järjestelmä sallii siis ainoastaan ehdottoman välttämättömän vä-

himmäismäärän sterling-valuutta konvertoitavaksi, jokainen liiketoimi on toisin sanoen tutkittava sen tärkeyteen nähden ja kukin siirto saa näin ollen käsittää ainoastaan ehdottoman rajoitettuja, juoksevia menoja.

Tämän järjestelmän perustana on koko maailman jakaminen seuraavaan viiteen ryhmään. Huomautan samalla, että ryhmitely on jonkun verran vanhentunut maiden suhteen. Olen nimitäin tähän ottanut alkuperäisen jaon mukaiset tiedot ottamatta huomioon myöhemmin tulleita muutoksia.

1) Sterling Area Accounts-ryhmään kuuluvat seuraavat maat:

Brittein maailmanvalta (lukuunottamatta Kanadaa ja Newfoundlandia)	Fär-saaret Irak
Brittiläiset mandaattialueet	Islanti
Brittiläiset protektoraatit	Transjordan

Tässä ryhmässä voi sterling-maksuja rajoituksitta suorittaa jokaiselta Sterling Area Account'ilta mille hyvänsä muulle Sterling Area Account'ille samoin kuin jokaiselta American, Transferable, Bilateral tai Residual Account'ilta mille hyvänsä Sterling Area Account'ille. Sitä vastoin on suoritukset Sterling Area Account'ilta jollekin muista neljästä ryhmästä kuuluvalla tilillä alistettava Bank of England'in harkittaviksi.

2) American Area Accounts-ryhmä käsittää seuraavat maat:

Yhdysvallat alusmaineen sekä Filippiinit	Guatemala Haiti
Bolivia	Honduras
Chile	Mexico
Colombia	Nicaragua
Costa Rica	Panama
Cuba	Peru
Dominikaani-valtio	Salvador
Ecuador	Venezuela

American Area Account Sterling on ainoa valuutta, joka on vapaasti muunnettavissa dollareiksi. Maksuja voidaan rajoituksitta suorittaa American Area Account'ilta mille hyvänsä toiselle American Area Account'ille ja jokaiselta American Area Account'ilta mille hyvänsä Sterling Area, Transferable tai Residual Account'ille. Toisaalta vaaditaan Bank of England'in hyväksyminen maksuille American Area Account'ilta Bilateral Account'ille samoinkuin maksuille muihin neljään ryhmään kuuluvalta tililtä American Area Account'ille.

3) Transferable Accounts-ryhmän muodostavat:

Argentiina	Iran
Brasilia	Italia ja Vatikaani-valtio
Egypti	Norja
Espanjalainen alue (Espanja, Canarian saaret, Baleaarit, Ceuta, Melilla, Marokon espanjalainen alue sekä Espanjan siirtomaat)	Portugalilainen alue (Portugali ja sen siirtomaavaltiot, Madeira ja Azorit)
Etiopia	Ruotsi
Hollantilainen alue (Hollanti, Hollannin Itä-Intia ja Hollannin Länsi-Intia)	Siam
	Sudan
	Suomi
	Tshekkoslovakia
	Uruguay

Maksut tähän ryhmään kuuluvien maiden välillä Sterling Area Account'ille ja Residual Account'ille sekä American Area Account'ilta tähän ryhmään ovat rajoituksitta sallittuja. Maksuihin tästä ryhmästä American Area Account'ille tai Bilateral Account'ille vaaditaan sen sijaan Bank of England'in hyväksyminen.

4) Bilateral Accounts-ryhmän käsittävät seuraavat maat:

Belgia	Ranskanfrangi-alue
Bulgaaria	(Ranska siirtomaineen ja mandaattialueineen y.m., Syyria ja Libanon)
Itävalta	
Jugoslaavia	
Kanada ja Newfoundland	Romaania
Kiina	Sveitsi
Kreikka	(ynnä Liechtenstein)
Paraguay	Tanska
Puola	Turkki
	Unkari

Maksuja tähän ryhmään kuuluvilta tileiltä rajoittavat eräät määräykset, jotka kohdistuvat Sterling-alueella olevaan maksun vastaanottajaan. Tämän ryhmän puitteissa ei siirtoja voida toimittaa ja kaikkiin maksuihin tähän ryhmään tai tästä ryhmästä vaaditaan Bank of England'in hyväksyminen.

5) Residual Accounts-ryhmään kuuluvat seuraavat maat:

Afganistan	Saudi Arabia
Albania	Somali-maa
Cyrenaica	Tangier
Eritrea	Tripolitania
Liberia	
Neuvostoliitto	
(mukaanluettuna Viro, Latvia ja Liettua)	

Tähän ryhmään kuuluvien maiden välillä ja Sterling Area Account'ille saadaan maksuja vapaasti suorittaa samoinkuin American Area Account'ilta ja Transferable Account'ilta tähän ryhmään kuuluviin maihin. Kaikkiin muihin suorituksiin tästä ryhmästä tai tähän ryhmään vaaditaan Bank of England'in hyväksyminen.

Mitä edellä on sanottu koskee ainoastaan juoksevaa sterling-valuutta mutta ei sulkuvaroja. Jäädetyt sterlingtilit

ovat tämän järjestelyn ulkopuolella riippumatta siitä, missä tilinhaltija asuu. Kuvauksen täydentämiseksi mainittakoon vielä, etteivät sellaiset maat kuin Saksa, Japani eikä Kiina lainkaan esiinny missään edellämainituista viidestä ryhmästä, koska tähän mennessä ei ole saatu aikaan sopimusta minkään näiden kolmen maan kanssa.

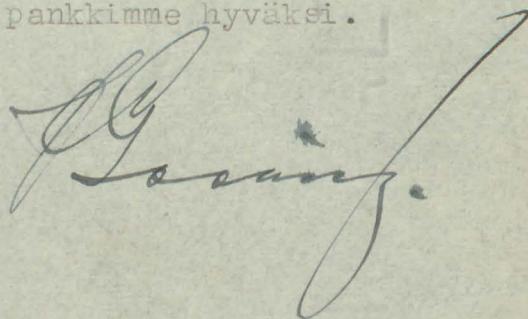
Oleskellessani Westminster Bank'issa ja Midland Bank'issa olin, kuten jo edellä mainitsin, tilaisuudessa pohtimaan useita ongelmia sikäläisten virkaveljieni kanssa. Tahdon tässä lyhyesti kosketella yhtä tällaista kysymystä, nimittäin virkailijoiden koulutusta, jota meilläkin on silloin tällöin pohdittu. Teoreettinen koulutus tapahtui suurimmaksi osaksi "Banker's Institut'in" välityksellä, joka järjesti erilaisia kursseja ja jossa joku vanhempi, kokenut pankkimies joka viikko piti esitelmän. Sitäpaitsi oli laaja kirjasto niiden virkailijoiden käytettävissä, jotka halusivat opiskella itseksensä varsinaisen ohjelman ulkopuolella. Tämän lisäksi oli eri pankeilla omat koulutusohjelmansa virkailijoilleen, haarakonttorit mukaanluettuina. Oleskellessani Westminster Bank'issa tapasin siellä erään nuoren miehen, joka oli saanut kokonaisen vuoden komennuksen tutustukseen eri osastojen salaisuuksiin. Joka viikko kävi arbitrage-osastolla kahden haarakonttorin virkamiehiä.

Saamaani kuvaa virkailijoiden kouluttamisesta olin edelleen tilaisuudessa täydentämään keskustellessani kahden Midland Bank'in pankinjohtajan, Mr. Williamson'in ja Mr. Bulgin'in kanssa, jotka kävivät Suomessa ja Suomen Pankissa ensimmäistä kertaa viimeksikuluneen kesäkuun 9-16 päivinä. Näistä oli Mr. Williamson tullut Midland Bank'iin 17-vuotiaana, joka on tavallisin ikä pankkimieheksi aikovalle nuorukaiselle, ja pääsyt vakavan koulutuksen, erilaisten kurssien ja tunnollisen

työn pohjalla kohoamaan sille paikalle, joka hänellä nyt oli. Englannissa vaaditaan näin ollen hyvää ja monivuotista työtä ja toimintaa pankin hyväksi eikä siellä voi käydä siten, että määrätyn oppiarvon saavuttanut, mutta uusi ja kokematon virkamies voi sivuuttaa jonkun häntä paljon vanhemman.

Toisella sijalla koulutuksessa ovat opintomatkat. Kuten sekä Mr. Williamson että Mr. Bulgin sanoivat, on ensiarvoisen tärkeätä päästä henkilökohtaiseen kosketukseen virkaveljien kanssa eri maissa. Niinpä oli Mr. Williamson viime vuonna käynyt kaikissa Etelä-Amerikan valtioissa lukuunottamatta Paraguayta, jossa juuri oli vallankumous. Ja koko tämä matka oli suoritettu lentoteitse. Tällaiset matkat ovat mitä suurimmasta merkityksestä, vaikka sitä ei useinkaan tulla ajatelleeksi eikä tunnusteta.

Ennenkuin lopetan nämä poimintoni oleskelustani mainitsemassani neljässä Lontoon suurpankissa pyydän vielä saada esittää Pääjohtaja Tuomiojalle samoinkuin Suomen Pankin koko Johtokunnalle vilpittömät kiitokseni sen johdosta, että minulle järjestettiin tilaisuus tämän ainutlaatuisen matkan tekoon. Sen aikana saamiani virikkeitä ja kokemuksia tulen parhaani mukaan käyttämään pankkimme hyväksi.



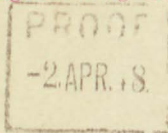
EXCHANGE CONTROL CARD

This part must be surrendered to the Immigration Officer AT THE PORT OF DEPARTURE. Failure to do so may cause inconvenience and delay.

Serial No. of Form T	
Name of Traveller, Surname (IN BLOCK CAPITALS)	
Full Christian Names	
Name and Address of firm on whose behalf the above is travelling (where applicable)	

Stamp of Bank or Travel
Agent issuing exchange

(For Official use only)



OUTWARD

EXCHANGE CONTROL CARD

This part must be surrendered to the Immigration Officer AT THE PORT OF RETURN. Failure to do so may cause inconvenience and delay.

(9208)

Serial No. of Form T	
Name of Traveller, Surname (IN BLOCK CAPITALS)	
Full Christian Names	
Name and Address of firm on whose behalf the above is travelling (where applicable)	

Stamp of Bank or Travel
Agent issuing exchange

(For Official use only)

INWARD

FORM T2

EXCHANGE CONTROL ACT, 1947.

(BUSINESS AND OTHER SPECIAL ALLOTMENTS)

Application for SPECIAL ALLOTMENT of exchange for travelling expenses outside the Scheduled Territories

SS 223790

To _____ (Bank)

1. Name of Applicant—Surname _____ (in BLOCK letters) (9345)

Christian Names _____

2. Address _____

3. Applicant's country of permanent residence _____

4. Details of applicant's passport. Issuing country _____ No. _____

5. Approximate date of departure _____ return _____
arrival in country of destination *departure from country abroad*

6. In applying for the facilities set out in Section 9 overleaf:—

I DECLARE that the journey to which this application relates is to be made solely for the purpose described in Section 10 overleaf and that the length of time I propose to remain abroad is the minimum necessary for that purpose, and

I ACKNOWLEDGE that I have been notified that the following conditions will pursuant to Section 1 (2) of the Exchange Control Act, 1947, apply to the use of any foreign currency for which I now make application:—

Delete where application does not relate to a business journey

(i) That such foreign currency shall not be expended for purposes other than the cost of my subsistence, my entertainment for business purposes and my normal transport in the countries to be visited or at an average daily rate exceeding that authorised by or on behalf of the Bank of England over the period I actually spend abroad in connection with such business purposes.

(ii) That I will make immediate arrangements with my bank on my return to the United Kingdom for the re-sale of any "specified" foreign currencies which may be at my disposal or for the encashment of any unused Letters of Credit, Travellers' Cheques, etc., issued to me pursuant to this Application.

(iii) That any permission given on this form will lapse if not utilised within one month from the date of approval.

Note. Under the Exchange Control Act, 1947—(1) a person obtaining a Traveller's Cheque, draft or Letter of Credit which will enable him to obtain foreign currency is deemed to buy foreign currency. (2) A person who buys foreign currency is required to comply with such conditions as to the use to which it may be put or the period for which it may be retained as are notified to him by the Treasury. Failure to comply is an offence punishable by fine and/or imprisonment. (3) "Specified" foreign currency means any foreign currency which may be specified by the Treasury as foreign currency to which Section 2 of the Exchange Control Act, 1947, applies.

Signature of Traveller _____ Date _____

7. The following declaration must be signed on behalf of the firm or company which the traveller is representing by person(s) authorised to sign on their banking account or by person(s) specially authorised to sign these applications on their behalf.

Delete words in brackets where application does not relate to a business journey

WE DECLARE that the journey to which this application relates is being undertaken on our behalf and the total cost is being charged to us.

Signature(s) _____ Date _____

8. The bank through whom the application is submitted must sign the following statement:—

To the best of our knowledge and belief the statements made in this application regarding the purpose and duration of the journey to be undertaken are true (and we certify that the signature of the firm or company sponsoring the journey complies with the requirements stated.)

Delete words in brackets where application does not relate to a business journey

Signature _____ Date _____

